

MILITARY



ЛЕНТОЧНАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА

BS600

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки MILITARY. Вся продукция MILITARY спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству.

Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Электрическая ленточная шлифовальная машина предназначена для сухой шлифовки и / или полировки металлических и деревянных поверхностей.

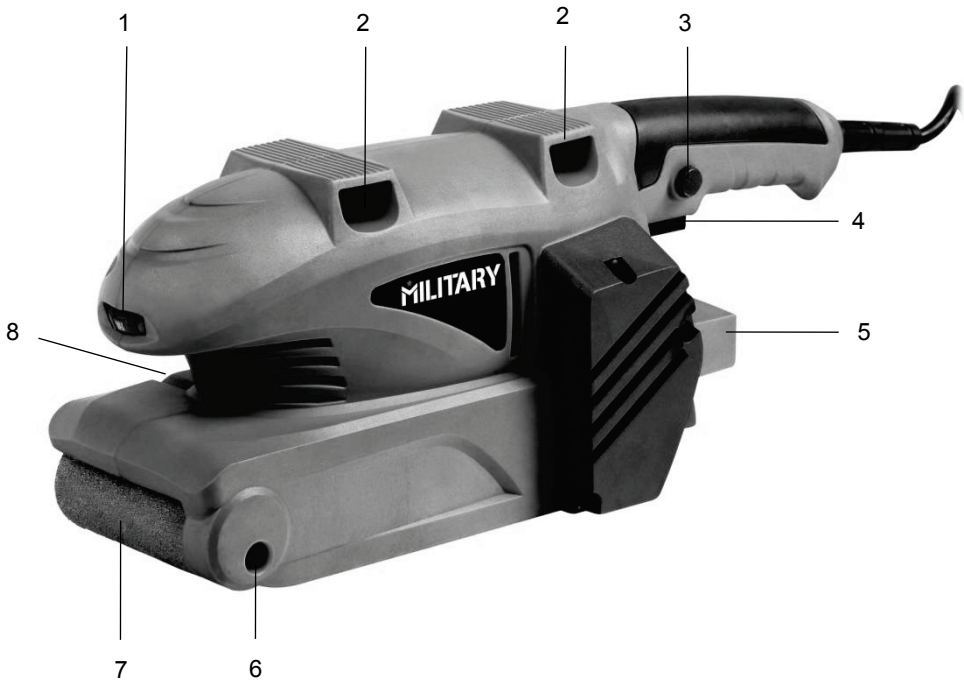
ВНИМАНИЕ! Данный инструмент предназначен для использования только в бытовых целях. На инструмент, используемый для предпринимательской деятельности или в профессиональных целях, гарантия не распространяется.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение сети	220~240 В, ~50 Гц
Потребляемая мощность	600 Вт
Скорость движения ленты на холостом ходу	170-250 м/мин
Размер шлифовальной ленты	75 X 457 мм
Вес нетто	3,75 кг
Пыле- и влагозащитенность	IP20

ВНИМАНИЕ! Комплектация инструмента может изменяться без предварительного уведомления.

ОПИСАНИЕ



1. Колесо регулятора оборотов
2. Отверстия для шлангов
3. Кнопка блокировки во включенном положении
4. Курковый выключатель
5. Патрубок пылеотведения
6. Регулировочный винт центровки ленты
7. Шлифовальная лента
8. Рычаг натяжения ленты

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! С целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм при работе с электроинструментами соблюдайте перечисленные ниже рекомендации по технике безопасности!

1. Безопасность на рабочем месте:

- Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент выработывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2. Электробезопасность:

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. никоим образом не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предпринимайте необходимые меры предосторожности от удара электрическим током. Избегайте контакта корпуса инструмента с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, холодильники.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте дифференциальный выключатель защиты от токов утечки. Применение дифференциального выключателя защиты от токов утечки снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность:

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на

нескользкой подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.

- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите всегда равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.
- Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянuty вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылесоса может снизить опасности, создаваемые пылью.
- При потере электропитания или другом самопроизвольном выключении электроинструмента немедленно переведите клавишу выключателя в положение «ОТКЛЮЧЕНО» и отсоедините вилку от розетки. Если при потере напряжения машина осталась включенной, то при возобновлении питания она самопроизвольно заработает, что может привести к телесному повреждению и(или) материальному ущербу.

4. Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов:

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче.
- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- Неиспользуемый инструмент должен храниться в сухом, закрытом месте, не доступном для детей! Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомились с настоящей инструкцией.

5. Сервис:

- Ремонт прибора осуществляйте только в сервисных центрах! Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается надежность и безопасность электроинструмента.

ВНИМАНИЕ! Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к травме или поломке инструмента.

6. Двойная изоляция:

Ваш инструмент имеет двойную изоляцию. Это означает, что все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет размещения дополнительных изоляционных барьеров между электрическими и механическими частями, делая необязательным заземление инструмента.

ВНИМАНИЕ! Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе с этим инструментом. Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ СО ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

- Избегайте попадания посторонних предметов в вентиляционные отверстия на корпусе инструмента. Попадание металлических предметов или легко воспламеняющихся веществ в вентиляционные отверстия на корпусе инструмента может вызвать замыкание или поломку двигателя.
- Своевременно прочищайте пылесборник.
- Появляющаяся при работах пыль вредна для здоровья. По возможности, используйте пылеотсасывающее устройство. Надевайте респиратор.
- Запрещается обрабатывать материалы, содержащие асбест.
- Инструмент разрешается использовать только для шлифования всухую (без присутствия воды).
- Перед включением машины убедитесь, что шлифовальная лента не касается

заготовки.

- Не прикасайтесь к движущимся частям инструмента во время работы.
- При работе с инструментом держите его за ребристые непроводящие ток поверхности во избежание случайного касания инструментом проводов, находящихся под напряжением или электрошнура инструмента. Это может привести к поражению током оператора.
- Инструмент держите крепко двумя руками.
- Не оставляйте инструмент работающим без присмотра. Производите включение инструмента только когда он находится в руках.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Установка шлифовальной ленты.

ВНИМАНИЕ! Всегда отсоединяйте кабель питания машины от электросети, когда длительное время не работаете данным инструментом, перед заменой шлифовальной ленты, а также, перед выполнением чистки, наладки или ремонта инструмента.

ВНИМАНИЕ! Перед установкой новой шлифовальной ленты необходимо очистить шлифовальную подошву и валики от пыли и грязи.

- Потяните рычаг натяжения ленты (8). Будьте осторожны, т.к. рычаг в натянутой позиции может соскочить обратно в закрытое положение. Тяните рычаг до тех пор, пока он не будет зафиксирован.
- Возьмите шлифовальную ленту необходимого размера и зернистости. С помощью стрелок-указателей на внутренней стороне шлифовальной ленты, определите направление ее движения.
- Наденьте шлифовальную ленту с учетом направления ее движения на ведущий и ведомый ролики, проведя ее с внешней стороны пластины башмака шлифовальной машины.
- Убедитесь, что шлифовальная лента находится по центру пластины башмака и, что стрелки-указатели соответствуют направлению движения ленты. Отпустите рычаг натяжения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Будьте внимательны, т.к. положение рычага натяжения зависит от натяжения пружины. Убедитесь, что рычаг натяжения полностью опущен.

Регулировка положения шлифовальной ленты.

- Включите механизм и дайте машине поработать 7-10сек. на холостом ходу.
- Переверните инструмент шлифовальной лентой вверх. Вращая регулировочный винт (6) влево или вправо, отрегулируйте положение ленты таким образом, чтобы ее края выступали на 1-3мм за внешние края обоих роликов.

ВНИМАНИЕ! Если шлифовальная лента во время работы инструмента будет находиться слишком близко к внутренней стороне (основанию роликов), это

может стать причиной износа, растрепывания краев ленты и порчи шлифовальной машины.

Установка пылесборника.

Данная машина оснащена патрубком для отведения пыли (5) и комплектуется картриджем-пылесборником. Рекомендуется использовать эту функцию каждый раз при работе с инструментом, а также надевать респиратор и защитные очки. Установите картридж для сбора пыли на патрубок для отвода пыли или соедините патрубок со специальным пылесосом.

ВНИМАНИЕ! Необходимо регулярно очищать картриджа-пылесборник. При удалении пыли будьте крайне осторожны, т.к. некоторые материалы в пылевидной форме могут быть взрывоопасными. Смеси из пыли и масла или воды со временем могут воспламеняться. Не допускайте переполнения картриджа; удалите пыль из картриджа, когда он окажется заполненным примерно на 2/3.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Включение и выключение.

Перед каждым включением инструмента проверяйте его на наличие повреждений. При обнаружении каких-либо неисправностей обратитесь в авторизованный сервисный центр. Прежде чем включить машину, убедитесь, что ее рабочая поверхность ни с чем не соприкасается.

ВНИМАНИЕ! Перед подключением инструмента к электросети убедитесь, что характеристики тока в сети электропитания соответствуют техническим требованиям инструмента. Избегайте непреднамеренного включения.

Возьмите машину двумя руками, ваше тело должно сохранять положение равновесия. Для включения машины сначала нажмите курковый выключатель (4) и закрепите его положение с помощью кнопки блокировки во включенном положении (3). Теперь можно отпустить курковый выключатель.

Дождитесь, пока двигатель достигнет максимальной скорости. Удерживайте машину параллельно обрабатываемой детали. Аккуратно прикладывайте ленту к обрабатываемой детали.

ВНИМАНИЕ! При включении шлифовальной машины возможен рывок инструмента вперед. Вы должны удержать машину, и сделать так, чтобы движение инструмента вперед было постепенным. Не стоит прилагать чрезмерных усилий для удержания шлифовальной машины, т.к. это может привести к повреждению шлифовальной ленты. Поддерживайте движение машины в одном темпе. В противном случае деталь будет обработана неравномерно. По завершении обработки детали полностью оторвите инструмент от изделия, а затем отпустите курковый выключатель. Перед тем, как

отложить шлифовальную машину, дождитесь, пока лента полностью остановится. Иначе машина продолжит движение вперед.

Для выключения инструмента нажмите курковый выключатель (4).

Регулировка оборотов двигателя.

Скорость движения ленты плавно регулируется вращением колеса регулятора оборотов (1). Устанавливайте то значение скорости ленты, которое наиболее подходит для данной конкретной работы.

- Старайтесь устанавливать требуемые обороты при выключенном двигателе.
- При включенной машине резкий перевод колеса регулятора оборотов из максимального в минимальное положение может привести к поломке регулятора.

Стационарный режим.

Шлифовальная машина может быть использована в стационарном режиме. Для этого переверните машину, положите ее на горизонтальную поверхность и закрепите машину при помощи струбцин, вставив их в отверстия (2).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

В зависимости от обрабатываемого конструкционного материала и для достижения желаемой производительности съема материала можно использовать различные абразивные ленты.

Абразивные ленты со связующим материалом из синтетической смолы.

Благодаря применению синтетической смолы в качестве связующего для абразивного материала, при универсальном использовании инструмента достигается высокая производительность шлифования и съема материала.

Рекомендуется использовать для шлифования и съема:

- Твердой/мягкой древесины
- Черных металлов
- Алюминия и цветных металлов
- Лаков
- Красок

Абразивные ленты с защитным слоем.

Данное покрытие уменьшает склонность абразивной ленты к забиванию, прежде всего, при обработке мягкой древесины и при шлифовании краски. Применение данных лент существенно повышается срок службы.

Рекомендуется использовать для работы по:

- Смолистому древесному материалу (лиственница, сосна, ель)
- Шпаклевке
- Поливинилхлориду
- Масляным краскам
- Лакам

Используйте шлифовальные ленты с зерном одного размера до тех пор, пока поверхность заготовки не будет равномерно обработана. Одновременное применение шлифовальных лент с разным размером зерна может привести к неравномерной и некачественной отделке материала.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Шлифовальная машина не нуждается в каком-либо специальном техническом обслуживании.
- Для продолжительного срока службы инструмента соблюдайте инструкции по эксплуатации, чистке и хранению.
- Держите вентиляционные отверстия чистыми. После работы в помещениях с повышенным содержанием пыли или мелких опилок необходимо продуть подошву, вентиляционные прорезы и двигатель сжатым воздухом.
- При загрязнении протрите машину влажной тряпкой. Не используйте средства, содержащие хлор, бензин, растворители, так как они повреждают пластик корпуса инструмента. После чистки протрите машину сухой тряпкой.
- Все работы по ремонту инструмента должны выполняться квалифицированным специалистом авторизованного сервисного центра с применением оригинальных запчастей.
- Регулярно проверяйте все крепежи, винты на корпусе инструмента, чтобы убедиться, что они хорошо подтянуты. При потере винтов, немедленно замените их новыми. Несоблюдение этого правила может вызвать серьезную опасность при использовании.
- Своевременно заменяйте абразивную ленту. Помните, что использование изношенных шлифовальных лент снижает эффективность выполнения работы.

ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА и УТИЛИЗАЦИЯ

Инструмент следует хранить при комнатной температуре, вне досягаемости детей и домашних животных.

Транспортировку рекомендуется производить в упаковке производителя.

- По истечению срока службы, инструмент должен быть утилизирован в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации бытовых приборов.
- Данный инструмент и комплектующие узлы изготовлены из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, по окончании использования инструмента (истечению срока службы) или его непригодности к дальнейшей эксплуатации, инструмент подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс.
- Утилизация инструмента и комплектующих узлов заключается в его полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования при вторичной переработке.

- Утилизация инструмента должна быть произведена без нанесения экологического ущерба окружающей среде, в соответствии с нормами и правилами, действующими на территории Российской Федерации.

ИНФОРМАЦИЯ

В связи с постоянным совершенствованием электроинструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

Изделие соответствует требованиям ТР ТС.

Информацию о сертификатах см. на сайте <http://www.hammer-pt.com>

Декларация о соответствии единым нормам ЕС.

Настоящим мы заверяем, что машина ленточная шлифовальная марки **MILITARY** модель **BS600** соответствует директивам: 2006/42/ЕС, 2014/35/EU, 2014/30/EU.

Этот прибор соответствует директивам СЕ по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.

Изготовитель:

Фирма " Hammer Werkzeug s.r.o.", "Хаммер Веркцойг с.р.о."

Адрес:

Rohacova 188/37, Zizkov, 130 00 Praha 3, Prague, Czech Republic

Рохачова 188/37, Жижков, 130 00 Прага 3, Прага, Чешская Республика

Произведено в КНР.

Импортер:

Наименование: ООО "ТДСЗ"

Адрес местонахождения: 188661, Ленинградская область, Всеволожский район, поселок Мурино, улица Центральная, дом 46, помещение 21.

Информация для связи: почтовый адрес 190000, г. Санкт-Петербург, BOX 1284, ООО "ТДСЗ"

Дата изготовления указана на этикетке инструмента.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сбора и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, инструмент все-таки вышел из строя, ремонт инструмента и замена любых его частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.



Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно узнать на сайте: <http://www.hammer-pt.com>

Модельный ряд



Перфоратор

RH 500



Три режима работы
Надежный кнопочный реверс
Электронная регулировка оборотов

Мощность	500 Вт
Энергия удара	1,5 Дж
Режим работы	3
Упаковка	коробка

Дрель ударная

HD 600



Повышенная мощность двигателя
Надежный ключевой патрон
Держатель ключа на шнуре

Мощность	600 Вт
Скорость вращения	0-3000 об/мин
Диаметр патрона	13 мм
Упаковка	коробка

УШМ

AG 600



Компактный дизайн корпуса
Блокировка шпинделя
Двухпозиционная рукоятка

Мощность	600 Вт
Скорость вращения	11 000 об/мин
Диаметр диска	125 мм
Упаковка	коробка

Пила дисковая

DS 1250



Повышенная мощность двигателя
Регулировка угла и глубины реза
Блокировка вала

Мощность	1250 Вт
Диаметр диска	185 мм
Глубина пропила	65 мм
Упаковка	коробка

Лобзик электрический

JS 500



Компактный дизайн корпуса
Регулировка оборотов
Регулировка угла наклона подошвы

Мощность	500 Вт
Скорость	0-3000 об/мин
Толщина пропила	дерево: 55 мм металл: 5 мм
Упаковка	коробка

Рубанок электрический

P 500



Фрезерованная подошва для обработки углов
Регулировка глубины строгания
Параллельный упор

Мощность	500 Вт
Ширина ножей	82 мм
Глубина съема	1,8 мм
Упаковка	коробка

Аккумуляторная отвертка

SD 3.6Li



LI ION

Набор бит в комплекте поставки
Li - Ion аккумулятор
Подсветка рабочей зоны

Напряжение	3,6 В
Емкость	1,3 Ач
Крутящий момент	3,5 Нм
Скорость вращения	180 об/мин
Упаковка	Блистер

Аккумуляторная отвертка

SD 4.8



Индикатор заряда аккумулятора
Подсветка рабочей зоны
Реверс

Напряжение	3,6 В
Емкость	0,6 Ач
Крутящий момент	2 Нм
Скорость вращения	180 об/мин
Упаковка	коробка

Клеевой пистолет

GN-11



Подставка на корпусе
Защита от вытекания клея
Эргономичный корпус

Мощность	40 Вт
Диаметр стержней	11 мм
Расход клея	8 - 12 г / мин
Упаковка	Блистер

Просто надежно

MILITARY



УШМ

AG 900VS



Регулировка оборотов
Повышенная мощность двигателя
Блокировка шпинделя

Мощность	900 Вт
Скорость вращения	0 - 12000 об / мин
Диаметр диска	125 мм
Упаковка	коробка

Шлифмашина ленточная

BS 600



Возможность поворотной установки
Регулировка оборотов
Удобный пылесборник

Мощность	600 Вт
Скорость ленты	170 - 250 м / мин
Стандарт ленты	457 x 75 мм
Упаковка	коробка

Аккумуляторная дрель-шуруповерт

CD 12



Подсветка рабочей зоны
Электронная регулировка оборотов
Эластомерные накладки на рукоятке

Напряжение	12 В
Емкость	1,2 Ач
Крутящий момент	13 Нм
Кол-во АКБ	1
Скорость вращения	0 - 550 об/мин
Упаковка	коробка

Аккумуляторная дрель-шуруповерт

CD 14



Два аккумулятора в комплекте поставки
Подсветка рабочей зоны
Эластомерные накладки на рукоятке

Напряжение	14,4 В
Емкость	1,2 Ач
Крутящий момент	15 Нм
Кол-во АКБ	2
Скорость вращения	0 - 550 об/мин
Упаковка	коробка

Аккумуляторная дрель-шуруповерт

CD10,8Li



Две скорости редуктора
Подсветка рабочей зоны
Lilon аккумулятор

Напряжение	10,8 В
Емкость	1,5 Ач
Крутящий момент	25 Нм
Кол-во АКБ	1
Скорость вращения	0 - 350 / 0 - 1350 об/мин
Упаковка	коробка

